**Министерство на образованието и науката**

|  |  |
| --- | --- |
| брой: 21, от дата 12.3.2024 г.   Официален раздел / МИНИСТЕРСТВА И ДРУГИ ВЕДОМСТВА | стр.14 |

**Програма за сътрудничество между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република за периода 2024 – 2028 г.**

**МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА**

**ПРОГРАМА**

**за сътрудничество между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република за периода 2024 – 2028 г.**

(Одобрена с Решение № 115 от 22 февруари 2024 г. на Министерския съвет.  
В сила от датата на подписването – 27 февруари 2024 г.)

Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република, наричани по-нататък „Договарящи страни“,

на основание Спогодба за сътрудничество в областта на образованието, науката и културата между правителството на Република България и правителството на Словашката република, подписана в Братислава на 21 юли 1994 г.,

и водени от общия интерес за по-нататъшно задълбочаване и развитие на взаимното сътрудничество в областта на образованието и науката,

се споразумяха за следното:

*Член 1*

Договарящите страни подкрепят сътрудничеството в областта на образованието и науката. За тази цел:

а) при поискване си разменят документи, отнасящи се до съдържанието, структурата и организацията на образованието;

б) публикуват научни изследвания и статии в списания и други печатни издания на другата Договаряща страна;

в) обменят информация за организирането, реализирането и резултатите от специализирани образователни и научни събития;

г) обменят опит в областта на дуалното обучение в рамките на висшето образование.

*Член 2*

(1) Договарящите страни ежегодно обменят за частичен срок на обучение студенти:

а) в бакалавърски програми;

б) в магистърски програми;

в) в магистърски програми (минимум 5 г.) с изключение на специалности от области на висше образование „Здравеопазване и спорт“ и „Изкуства“.

(2) Общата продължителност на обменните програми е 20 (двадесет) месеца на година. Стипендиите могат да бъдат разделени на по-кратки периоди на обучение от по 5 (пет) месеца (1 (един) семестър) или 10 (десет) месеца (2 (два) семестъра) на година.

(3) Предварително условие за прием на стипендиантите по настоящата Програма за сътрудничество е да владеят езика на приемащата Договаряща страна или друг език, посочен от приемащото висше училище.

*Член 3*

(1) Договарящите страни ежегодно обменят:

а) докторанти;

б) преподаватели във висши училища;

в) изследователи;

г) педагогически работници и други специалисти в областта на образованието.

(2) Общата продължителност на обменните програми е 24 (двадесет и четири) месеца на година. Стипендиите могат да бъдат разделени на по-кратки периоди с продължителност от 1 (един) до 10 (десет) месеца.

(3) Предварително условие за прием на стипендиантите по настоящата Програма за сътрудничество е да владеят езика на приемащата Договаряща страна или друг език, посочен от приемащата институция.

*Член 4*

Договарящите страни предоставят на реципрочна основа 5 (пет) места за студенти и преподаватели за летни курсове по словашки език и български език, словашки изследвания и славянски изследвания, организирани от компетентните институции на двете Договарящи страни.

*Член 5*

(1) Договарящите страни в рамките на своите нужди и финансови възможности подкрепят преподаването на словашки език и литература и преподаването на български език и литература в своите висши училища. За тази цел изпращат и приемат:

а) един преподавател по български език и литература в Университета „Коменски“ в Братислава и един преподавател по български език и литература в Прешовския университет;

б) един преподавател по словашки език и литература в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ и един преподавател по словашки език и литература във Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий“.

(2) Преподавателите се изпращат за период от поне една академична година, като престоят може да бъде удължен до четири академични години съгласно националното законодателство на приемащата Договаряща страна.

(3) Ако Договарящите страни проявят желание за дейност за изпращане/приемане на повече преподаватели за срока на настоящата Програма за сътрудничество между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република за периода 2024 – 2028 г. (наричана по-нататък „Програма за сътрудничество“), те се споразумяват за това по дипломатически път.

(4) Изпращането и приемането на преподаватели се осъществява в началото на академичната година. Договарящите страни обменят документация за новите преподаватели до 31 май на академичната година, предхождаща академичната година, когато преподавателят ще започне своята дейност. Приемащата Договаряща страна потвърждава командироването на нов преподавател или удължаването на престоя на настоящия преподавател не по-късно от 30 юни на академичната година, предхождаща академичната година на изпращане.

(5) Преподаватели, чието командироване е започнало преди подписването на настоящата Програма за сътрудничество, завършват своята командировка съгласно Програмата за сътрудничество между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, науката, изследванията и спорта на Словашката република 2015 – 2020.

(6) Договарящите страни предоставят една на друга писмена оценка за преподавателите в края на всяка академична година или при поискване от другата Договаряща страна.

(7) За целите на учебния процес изпращащата Договаряща страна осигурява, при възможност, на преподавателите, които се изпращат в държавата на приемащата Договаряща страна, образователни помагала и материали, които са необходими за преподаването.

(8) Преподавателите са длъжни да спазват учебните часове и професионалните си задължения, посочени в учебния план, изготвен в съответствие с националното законодателство на приемащата Договаряща страна и приложимите вътрешни правила на приемащото висше училище.

*Член 6*

Договарящите страни, ако е възможно, подкрепят сътрудничеството между средните професионални училища и работодателите и обмена на опит в областта на професионалното образование и обучение в съответствие с потребностите на пазара на труда.

*Член 7*

Сътрудничеството в областта на професионалното образование и обучение засяга основно:

а) обмен на опит при осъществяването на дуално обучение в системата на професионалното образование и обучение;

б) обмен на опит при създаването на координационни рамки за професионално образование и обучение;

в) мобилност на ученици, учители и преподаватели по специалните предмети в рамките на програма „Еразъм+“;

г) изпълнението на европейските политики в областта на професионалното образование и обучение.

*Член 8*

Договарящите страни подкрепят прякото сътрудничество между средните училища, висшите училища и научните институции в областта на образованието и науката в съответствие с нуждите и възможностите на основание сключени споразумения.

*Член 9*

Договарящите страни подкрепят сътрудничеството в областта на работата с младежи. Съответните органи и организации, отговарящи за тези области, осигуряват формите, обхвата и условията на сътрудничество по обмена.

*Член 10*

Договарящите страни обменят двама служители от Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република за период от пет дни годишно за обсъждане на въпроси, породени от настоящата Програма за сътрудничество.

*Член 11*

Договарящите страни подкрепят развитието на българското училище „Христо Ботев“ в Братислава.

*Член 12*

(1) Обменът на лицата по чл. 2 и 3 се извършва, както следва:

а) изпращащата Договаряща страна представя на приемащата Договаряща страна списък с кандидати и необходимите документи не по-късно от 1 април на академичната година, предхождаща академичната година, в която е планирано да започне обучението;

б) приемащата Договаряща страна уведомява изпращащата Договаряща страна за одобрените кандидати, имената на приемащите висши училища и условията за обучение не по-късно от 30 юни на академичната година, предхождаща академичната година, в която е планирано да започне обучението;

в) приемащата Договаряща страна предоставя на одобрените кандидати за стипендия, както следва:

1. освобождаване от такси за обучение;

2. месечна стипендия съгласно националното законодателство;

3. настаняване в общежитие и ползване на студентски стол съгласно националното законодателство;

г) изпращащата словашка Договаряща страна покрива пътните разходи до мястото на пребиваване в държавата на приемащата Договаряща страна и обратно веднъж на учебна година; изпращащата българска Договаряща страна или кандидатът покрива пътните разходи до мястото на пребиваване в държавата на приемащата Договаряща страна и обратно веднъж на учебна година;

д) изпращащата словашка Договаряща страна предоставя на своите изпратени кандидати в случай на необходимост допълнително заплащане към стипендията, предоставена от българската Договаряща страна;

е) по отношение на социалното осигуряване, включително и здравните грижи на кандидатите по тази Програма за сътрудничество се прилагат Регламент на Европейския парламент и на Съвета № 883/2004 (наричан по-нататък „Регламентът“) относно координирането на системите за социална сигурност и Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. относно прилагането на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване; на участниците в тази Програма за сътрудничество и за които се прилага Регламентът, ще бъдат осигурени необходимите медицински грижи в страната по време на техния престой; тези лица доказват правото си на здравно обслужване с Европейска здравноосигурителна карта.

(2) Обменът на лицата по чл. 4 се извършва, както следва:

а) изпращащата словашка Договаряща страна покрива пътните разходи на изпратените кандидати до мястото на престой в държавата на приемащата Договаряща страна и обратно веднъж на учебна година;

б) изпращащата българска Договаряща страна или изпратените кандидати поемат пътните разходи до мястото на престой в държавата на приемащата Договаряща страна и обратно веднъж на учебна година;

в) приемащата Договаряща страна осигурява на одобрените участници пълен пансион и настаняване и покрива вътрешните пътни разходи, произтичащи от съответната одобрена работна програма.

(3) Обменът на лицата по чл. 5 се извършва, както следва:

а) изпращащата Договаряща страна покрива пътните разходи на одобрения от приемащата Договаряща страна преподавател до държавата на приемащата Договаряща страна и обратно веднъж на учебна година и определя начина на транспорт;

б) изпращащата словашка Договаряща страна покрива транспортните разходи за личен багаж на своите преподаватели по словашки език и литература, одобрени от приемащата Договаряща страна, до 50 кг свръхтегло, включително административните такси, застраховката на багаж при пристигане и напускане, както и доказуеми разходи, свързани с постъпването на работното място, каквито са медицинският преглед и административните такси;

в) приемащата българска Договаряща страна осигурява на изпратените от словашката Договаряща страна преподаватели по словашки език и литература безплатно настаняване в самостоятелен, обзаведен апартамент и покрива разходите им за отопление, електричество, водоснабдяване и газ;

г) приемащата словашка Договаряща страна осигурява на преподавателите по български език и литература месечни средства в определен размер, покриващи настаняване в самостоятелен, обзаведен апартамент и разходите за отопление, електричество, вода и газ;

д) приемащата Договаряща страна осигурява месечна заплата на преподавателите в съответствие с националното законодателство на държавата на приемащата Договаряща страна;

е) словашката Договаряща страна осигурява на своите преподаватели по словашки език и литература, одобрени от приемащата Договаряща страна, месечна заплата в съответствие с националните разпоредби на Словашката република, намалена с размера на заплатата, която е изплатена от приемащата Договаряща страна;

ж) българската Договаряща страна осигурява на одобрените и изпратени в Словашката република преподаватели по български език и литература месечно възнаграждение в съответствие с националното законодателство.

(4) Обменът на лицата по чл. 10 се извършва, както следва:

а) изпращащата Договаряща страна покрива пътните разходи до държавата на приемащата Договаряща страна и обратно и осигурява на изпратените лица средства за дневни разходи;

б) приемащата Договаряща страна след предварително договаряне между страните осигурява и покрива разходите за настаняване и поема останалите разходи, свързани с посещението.

*Член 13*

(1) За целите, произтичащи от тази Програма за сътрудничество, студентите, които се обучават в бакалавърски, магистърски, магистърски (минимум 5 г.) с изключение на специалности от области на висше образование „Здравеопазване и спорт“ и „Изкуства“, докторски програми, преподаватели във висши училища, изследователи, педагогически работници и други специалисти в областта на образованието, както и преподаватели по словашки език и литература, номинирани от словашката Договаряща страна, предоставят лични данни на Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република за обработка, както следва:

а) собствено и фамилно име, научна титла, снимка, дата на раждане, държава и място на раждане, гражданство, постоянно пребиваване, адрес за контакт, мобилен телефон, имейл адрес, форма на обучение или месторабота, най-високо завършено ниво на образование, копие от документа за придобито образование, академична справка (за кандидатите за частичен срок на обучение), научни публикации, подпис.

(2) Личните данни по т. 1, предоставени на Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република от студентите, които се обучават в бакалавърски, магистърски, магистърски (минимум 5 г.) с изключение на специалности от области на висше образование „Здравеопазване и спорт“ и „Изкуства“, докторски програми, преподаватели във висши училища, изследователи, педагогически работници и други специалисти в областта на образованието, както и преподаватели по словашки език и литература, номинирани от словашката Договаряща страна, се предоставят на Министерството на образованието и науката на Република България.

(3) За целите, произтичащи от тази Програма за сътрудничество, студентите, които се обучават в бакалавърски, магистърски, магистърски (минимум 5 г.) с изключение на специалности от области на висше образование „Здравеопазване и спорт“ и „Изкуства“, докторски програми, преподаватели във висши училища, изследователи, педагогически работници и други специалисти в областта на образованието, както и преподаватели по български език и литература, определени от българската Договаряща страна, предоставят лични данни на Министерството на образованието и науката на Република България за обработка, както следва:

а) собствено и фамилно име, научна титла, снимка, пол, дата на раждане, държава и място на раждане, гражданство, постоянно пребиваване, адрес за контакт, мобилен телефон, имейл адрес, лице за контакт при спешни случаи, форма на обучение или месторабота, копие от документа за придобито образование, академична справка (за кандидатите за частичен срок на обучение), научни публикации, подпис.

(4) Личните данни по т. 3, предоставени на Министерството на образованието и науката на Република България от студентите, които се обучават в бакалавърски, магистърски, магистърски (минимум 5 г.) с изключение на специалности от области на висше образование „Здравеопазване и спорт“ и „Изкуства“, докторски програми, преподаватели във висши училища, изследователи, педагогически работници и други специалисти в областта на образованието, както и преподаватели по български език и литература, номинирани от българската Договаряща страна, се предоставят на Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република.

*Член 14*

(1) Настоящата Програма за сътрудничество влиза в сила от датата на подписване и остава в сила до 31 декември 2028 г. Срокът на нейната валидност се удължава автоматично с една година или до подписването на новa програма в рамките на този едногодишен период.

(2) Програмата за сътрудничество може да бъде изменяна или допълвана по взаимното съгласие на двете Договарящи страни. Измененията следва да бъдат в писмена форма и са неразделна част от тази Програма за сътрудничество.

(3) Изпълнението на програми и дейности, започнали в съответствие с настоящата Програма за сътрудничество, продължава до тяхното приключване, независимо от прекратяването й, освен ако страните се договорят друго.

Сключено в гр. Братислава на 27.02.2024 г. в два оригинални екземпляра, всеки от които на български, словашки и английски език, като всички текстове са еднакво автентични. В случай на отклонение при тълкуване английският текст има превес.

|  |  |
| --- | --- |
| За Министерството на образованието и науката на Република България:  **Галин Цоков,**  министър | За Министерството на образованието, научните изследвания, развитието и младежта на Словашката република:  **Томаш Друкер,**  министър |

1860